Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1327/2004

av den 19 juli 2004

om en stående anbudsinfordran för regleringsåret 2004/05 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker

(EGT L 246, 20.7.2004, s. 23)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Kommissionens förordning (EG) nr 1685/2004 av den 29 september 2004	L 303	21	30.9.2004

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1327/2004

av den 19 juli 2004

om en stående anbudsinfordran för regleringsåret 2004/05 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ([1]), särskilt artiklarna 22.2, 27.5, 27.15 och 33.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) Med tanke på situationen på gemenskapsmarknaden och världsmarknaden för socker bör, för regleringsåret 2004/05, en stående anbudsinfordran snarast möjligt öppnas för export av vitsocker, vilket med beaktande av eventuella fluktuationer i världsmarknadspriserna på socker ger en möjlighet att fastställa exportavgifter och/eller exportbidrag.

(2) De allmänna bestämmelser för anbudsförfarandet för bestämning av exportbidrag för socker som fastställs i artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001 bör tillämpas.

(3) Med tanke på transaktionernas särskilda karaktär bör nödvändiga bestämmelser fastställas för exportlicenser som utfärdas i samband med den stående anbudsinfordran, och undantag bör medges från kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för socker ([2]). Bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter ([3]), och bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 120/89 av den 19 januari 1989 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för exportpålagor på jordbruksprodukter ([4]), bör emellertid fortsätta att gälla.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En stående anbudsinfordran skall inledas för att fastställa exportavgifter och exportbidrag för vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10 för samtliga destinationer utom Albanien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Serbien och Montenegro ([5]) och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Under denna stående anbudsinfordrans giltighetstid skall delanbudsinfordringar inledas.

2. Den stående anbudsinfordran skall vara öppen fram till och med den 28 juli 2005.

([1]) EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).
([2]) EGT L 144, 28.6.1995, s. 14. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 96/2004 (EUT L 15, 22.1.2004, s. 4).
([3]) EGT L 152, 24.6.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 636/2004 (EUT L 100, 6.4.2004, s. 25).
([4]) EGT L 16, 20.1.1989, s. 19. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 910/2004 (EUT L 163, 30.4.2004, s. 63).
([5]) Inbegripet Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

▼B

Artikel 2

Den stående anbudsinfordran och delanbudsinfordringarna skall genomföras i enlighet med artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001 och i enlighet med denna förordning.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall utarbeta ett meddelande om anbudsinfordran. Meddelandet skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Medlemsstaterna får även offentliggöra eller låta offentliggöra meddelandet på annat sätt.

2. I meddelandet skall särskilt villkoren för anbudsinfordran anges.

3. Meddelandet får ändras under den stående anbudsinfordrans giltighetstid. Det skall ändras om villkoren för anbudsinfordran ändras under giltighetstiden.

Artikel 4

1. För den första delanbudsinfordran får anbud lämnas in

a) från och med den 23 juli 2004,

b) fram till och med torsdagen den 29 juli 2004 klockan 10.00 (lokal tid i Bryssel).

2. För påföljande delanbudsinfordringar får anbud lämnas in

a) från och med den första arbetsdagen efter det att tidsfristen för den föregående delanbudsinfordran löpt ut,

b) fram till och med följande datum klockan 10.00 (lokal tid i Bryssel):

— 12 och 26 augusti 2004.

— 9, 16, 23 och 30 september 2004.

— 7, 14, 21 och 28 oktober 2004.

▼M1

— 11 och 25 november 2004.

▼B

— 9 och 23 december 2004.

— 6 och 20 januari 2005.

— 3 och 17 februari 2005.

— 3, 17 och 31 mars 2005.

— 14 och 28 april 2005.

— 12 och 26 maj 2005.

— 2, 9, 16, 23 och 30 juni 2005.

— 14 och 28 juli 2005.

Artikel 5

1. Anbud i denna anbudsinfordran skall lämnas in på ett av följande sätt:

a) Skriftligen till det behöriga organet i en medlemsstat mot mottagningsbevis.

b) Per rekommenderat brev eller telegram till nämnda organ.

c) Per telex, fax eller e-post till nämnda organ, under förutsättning att det behöriga organet accepterar meddelanden i dessa former.

2. Ett anbud är endast giltigt om följande villkor är uppfyllda:

a) Anbudet skall innehålla följande uppgifter:

i) Referensnumret avseende anbudsinfordran.

▼B

ii) Anbudsgivarens namn och adress.

iii) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.

iv) Beloppet på exportavgifterna eller i förekommande fall exportbidragen per 100 kg vitsocker, uttryckt i euro med tre decimaler.

v) Det belopp som skall ställas som säkerhet för den kvantitet socker som anges i punkt iii, uttryckt i den medlemsstats valuta där anbudet lämnas in.

b) Den kvantitet som skall exporteras uppgår till minst 250 ton vitsocker.

c) Ett bevis på att anbudsgivaren har ställt den säkerhet som anges i anbudet läggs fram innan tidsfristen för inlämnande av anbud löper ut.

d) Anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren där denne, om anbudet antas, förbinder sig att inom den tidsfrist som anges i artikel 12.2 andra stycket ansöka om exportlicens(er) för de kvantiteter vitsocker som skall exporteras.

e) Anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren att denne, om anbudet antas, förbinder sig

i) att komplettera säkerheten genom att betala det belopp som anges i artikel 13.4, om den skyldighet att exportera som följer av den exportlicens som avses i artikel 12.2 inte fullgörs,

ii) att inom 30 dagar efter det att exportlicensen har upphört att gälla underrätta det organ som utfärdade exportlicensen om den eller de kvantiteter för vilka licensen inte har utnyttjats.

3. Det får i anbudet anges att det endast skall betraktas som inlämnat om ett av följande villkor, eller båda, är uppfyllda:

a) Om den lägsta exportavgiften, eller i tillämpliga fall det högsta exportbidraget, måste fastställas den dag då tidsfristen för inlämnande av anbuden i fråga löper ut.

b) Om tilldelningen måste avse hela eller en viss del av den kvantitet som erbjuds.

4. Ett anbud som inte lämnas i enlighet med bestämmelserna i punkterna 1 och 2 eller som innehåller andra villkor än de som anges i den nuvarande anbudsinfordran skall inte tas emot.

5. Ett anbud som lämnats in får inte dras tillbaka.

Artikel 6

1. Varje anbudsgivare skall ställa en säkerhet om 11 euro per 100 kg vitsocker som skall exporteras enligt denna anbudsinfordran.

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 13.4 skall denna säkerhet vad gäller anbud som antagits, övergå till att bli säkerhet för exportlicensen då den ansökan som avses i artikel 12.2 lämnas in.

2. Den säkerhet som avses i punkt 1 får efter anbudsgivarens val ställas antingen kontant eller i form av en garanti från ett institut som uppfyller de kriterier som fastställs av den medlemsstat i vilken anbudet lämnas.

3. Utom i fall av force majeure kommer den säkerhet som avses i punkt 1 att frisläppas enligt följande:

a) Till anbudsgivare: för den kvantitet för vilken deras anbud inte har antagits.

b) Till anbudstagare som inte har ansökt om exportlicens inom den tidsfrist som avses i artikel 12.2 andra stycket: med 10 euro per 100 kg vitsocker.

c) Till anbudstagare: för den kvantitet för vilken de enligt artikel 31 b och artikel 32.1 b i i förordning (EG) nr 1291/2000 har fullgjort den

▼B

exportskyldighet som följer av den exportlicens som avses i artikel 12.2 i enlighet med artikel 35 i förordning (EG) nr 1291/2000.

I det fall som avses i första stycket punkt b skall den del av säkerheten som kan frisläppas reduceras med ett belopp som utgör

a) skillnaden mellan det högsta exportbidragsbelopp som fastställts för den berörda delanbudsinfordran och det högsta exportbidragsbelopp som fastställts för påföljande delanbudsinfordran, när det senare beloppet är högre än det förra,

b) skillnaden mellan det lägsta exportavgiftsbelopp som fastställts för delanbudsinfordran i fråga och det lägsta exportavgiftsbelopp som fastställts för påföljande delanbudsinfordran, när det senare beloppet är lägre än det förra.

Den del av säkerheten eller den säkerhet som inte frisläpps skall vara förverkad i förhållande till den kvantitet socker för vilken motsvarande skyldigheter inte har uppfyllts.

4. Vid force majeure skall den berörda medlemsstatens behöriga myndighet vidta de åtgärder för att frisläppa säkerheten som den anser nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som den berörda parten åberopar.

Artikel 7

1. Anbuden skall granskas i enrum av den berörda myndigheten. De personer som deltar i granskningen skall ha tystnadsplikt.

2. De anbud som lämnas översänds anonymt och skall överlämnas av medlemsstaterna till kommissionen, senast en timme och 30 minuter av tidsfristen för veckoinlämnandet av anbud enligt vad som anges i meddelandet om anbudsinfordran.

Om inga anbud har lämnats skall medlemsstaterna informera kommissionen om detta inom samma tidsfrist.

Artikel 8

1. Efter det att samtliga mottagna anbud har granskats får en högsta kvantitet fastställas genom delanbudsinfordran.

2. Beslut får fattas om att inte göra någon tilldelning enligt en viss delanbudsinfordran.

Artikel 9

1. Mot bakgrund av den nuvarande situationen och den utveckling som kan förutses på sockermarknaden i gemenskapen och i världen skall det fastställas antingen

a) en lägsta exportavgift, eller

b) en lägsta exportavgift, eller ett högsta exportbidrag.

2. Trots artikel 10 skall, när en lägsta exportavgift fastställs, kontrakt tilldelas varje anbudsgivare vars anbud ligger på en nivå som är lika med eller högre än en sådan lägsta exportavgift.

3. Trots artikel 10 skall, när ett högsta exportbidrag fastställs, kontrakt tilldelas varje anbudsgivare vars anbud ligger på en nivå som är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget, samt varje anbudsgivare vars anbud anger en exportavgift.

Artikel 10

1. Om det för en delanbudsinfordran har fastställts en högsta kvantitet och om det har fastställts en lägsta exportavgift, skall kontrakt tilldelas den anbudsgivare vars anbud anger den högsta exportavgiften. Om den högsta kvantiteten inte helt utnyttjas av detta anbud, skall kontrakt tilldelas andra anbudsgivare i fallande ordning efter avgiftsanbud, till dess hela den högsta kvantiteten har utnyttjats,

▼B

Om det för en delanbudsinfordran har fastställts en högsta kvantitet och om det har fastställts ett högsta exportbidrag, skall kontrakt tilldelas enligt bestämmelserna i första stycket, och om det efter en sådan tilldelning återstår kvantiteter, eller om det inte föreligger några anbud som anger en exportavgift, skall kontrakt tilldelas i stigande ordning efter bidragsanbud till de anbudsgivare som anger ett exportbidrag, till dess att hela den högsta kvantiteten har utnyttjats.

2. Om kontrakt tilldelas en bestämd anbudsgivare i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 och detta medför att den högsta kvantiteten överskrids, skall kontraktet dock begränsas till att omfatta enbart den kvantitet som återstår. Om det i flera anbud anges samma exportavgift eller exportbidrag och tilldelningen till samtliga skulle resultera i att den högsta kvantiteten överskrids, skall den tillgängliga kvantiteten fördelas

a) antingen i proportion till den totalt angivna kvantiteten i varje anbud, eller

b) mellan de berörda anbudsgivarna, med angivande av en högsta kvantitet som fastställs för var och en av dem, eller

c) genom lottdragning.

Artikel 11

1. Den berörda medlemsstatens behöriga myndighet skall utan dröjsmål meddela samtliga anbudsgivare resultatet av anbudsförfarandet. Därutöver skall myndigheten skicka en förklaring om tilldelning till anbudsgivare vars anbud har antagits.

2. I förklaringen om tilldelningen skall åtminstone följande anges:

a) Referensnumret avseende anbudsinfordran.

b) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.

c) Det exportavgiftsbelopp, uttryckt i euro, eller i förekommande fall det exportbidragsbelopp, som per 100 kg vitsocker beviljas för den kvantitet som anges i punkt b.

Artikel 12

1. Anbudstagaren har rätt att, på de villkor som avses i punkt 2 och för varje tilldelad kvantitet, få en exportlicens som anger antingen den exportavgift eller det exportbidrag som angivits i hans anbud.

2. Anbudstagaren har skyldighet att, i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EG) nr 1291/2000, lämna in en ansökan om exportlicens för den kvantitet denne tilldelats och denna ansökan får inte dras tillbaka, genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 120/89.

Anbudet skall lämnas in senast

a) den sista arbetsdagen före den dag då följande veckas delanbudsinfordran skall äga rum,

b) den sista arbetsdagen följande vecka, om ingen delanbudsinfordran skall äga rum den veckan.

3. Anbudstagaren har skyldighet att exportera den kvantitet för vilken anbud har lämnats in och, om denna skyldighet inte uppfyllts, att betala det belopp som avses i artikel 13.4.

4. Denna rättighet och de skyldigheter som avses i punkterna 1, 2 och 3 får inte överlåtas.

Artikel 13

1. Den tidsfrist för utfärdande av exportlicenser som avses i artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1464/95 skall inte tillämpas på vitsocker som exporteras i enlighet med den här förordningen.

▼B

2. De exportlicenser som utfärdas i samband med en delanbudsinfordran skall vara giltiga från och med dagen för utfärdandet till och med utgången av den femte månaden efter den månad då delanbudsinfordran genomfördes.

De exportlicenser som utfärdats i samband med de delanbudsinfordringar som hållits från och med den 1 maj 2005 är dock giltiga endast till och med den 30 september 2005.

De behöriga myndigheterna i den medlemsstat som utfärdat exportlicensen får, på licensinnehavarens skriftliga begäran, förlänga giltighetstiden för denna till och med senast den 15 oktober år 2005 om tekniska svårigheter uppstår som gör det omöjligt att genomföra exporten inom den giltighetstid som anges i andra stycket, och på villkor att denna transaktion inte omfattas av det system som avses i artiklarna 4 eller 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80 ([1]).

3. De exportlicenser som utfärdats för de delanbudsinfordringar som hållits mellan den 29 juli 2004 och den 30 september 2004 får endast användas från och med den 1 oktober 2004.

4. Utom i fall av force majeure skall licensinnehavaren, beträffande den kvantitet för vilken skyldigheten att exportera enligt exportlicens enligt artikel 12.2 inte uppfyllts, till den behöriga myndigheten betala ett fastställt belopp när den säkerhet som avses i artikel 6.1 är mindre än resultatet av en av följande beräkningar:

a) Den exportavgift som anges i licensen, minskad med den avgift som avses i artikel 33.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1260/2001, och som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens.

b) Summan av den exportavgift som anges i licensen och det exportbidrag som avses i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens.

c) Det exportbidrag som avses i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1260/2001, och som gäller den sista dagen av giltighetstiden, minskat med det exportbidrag som anges på nämnda licens.

Det belopp som skall betalas enligt första stycket skall vara lika med skillnaden mellan resultatet av den beräkning som gjorts enligt a, b eller c och den säkerhet som avses i artikel 6.1.

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

([1]) EGT L 62, 7.3.1980, s. 5.